



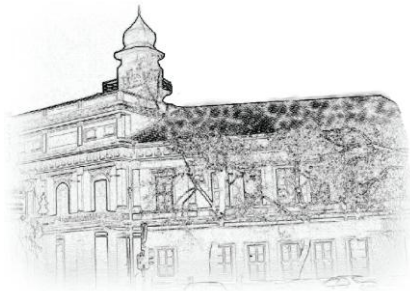
СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА

ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA

ГОДИНА LIV
LIV. ÉVFOLYAM

22.09.2021.
2021.09.22.

БРОЈ 34.
34. SZÁM



111./ ПРАВИЛНИК

О БЕСПОВРАТНОМ СУФИНАНСИРАЊУ АКТИВНОСТИ НА ИНВЕСТИЦИОНОМ ОДРЖАВАЊУ И УНАПРЕЂЕЊУ СВОЈСТАВА ЗГРАДЕ

SZABÁLYZAT

AZ ÉPÜLET BERUHÁZÁSI KARBANTARTÁSA ÉS TULAJDONSÁGAI FEJLESZTÉSE AKTIVITÁSÁNAK VISSZA NEM TÉRÍTENDŐ TÁRSZÉNELÉSÉRŐL.....3

112./ РЕШЕЊЕ

О ОБРАЗОВАЊУ КОМИСИЈЕ ЗА СПРОВОЂЕЊЕ ПОСТУПКА ЗА ИЗБОР ПРОЈЕКТА ЗА БЕСПОВРАТНО СУФИНАНСИРАЊЕ АКТИВНОСТИ ИНВЕСТИЦИОНОГ ОДРЖАВАЊА И УНАПРЕЂЕЊА СВОЈСТАВА ЗГРАДА НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ АДА

HATÁROZAT

A BERUHÁZÁSI KARBANTARTÁSRA ÉS AZ ÉPÜLET TULAJDONSÁGAI FEJLESZTÉSÉRE IRÁNYULÓ AKTIVITÁSOK VISSZA NEM TÉRÍTENDŐ TÁRSZÉNELÉSRE IRÁNYULÓ PROJEKTEK KIVÁLASZTÁSI ELJÁRÁSÁNAK LEFOLYTATÁSÁRA.....8

113./ РЕШЕЊЕ

О ОДОБРЕЊУ ОДСТУПАЊА ОД ОДОБРЕНОГ ГОДИШЊЕГ ПРОГРАМА СПОРТ ЗА СВЕ ОПШТИНЕ АДА ЗА 2021. ГОДИНУ

HATÁROZAT

A SPORT ZA SVE EGYESÜLET 2021. ÉVRE JÓVÁHAGYOTT ÉVES PROGRAMJÁTÓL VALÓ ELTÉRÉS JÓVÁHAGYÁSÁRÓL9

114./ РЕШЕЊЕ

О ОДОБРЕЊУ ОДСТУПАЊА ОД ОДОБРЕНОГ ГОДИШЊЕГ ПРОГРАМА СПОРТСКОГ САВЕЗА ОПШТИНЕ АДА ЗА 2021. ГОДИНУ

HATÁROZAT

AZ ADA KÖZSÉGI SPORTSZÖVETSÉG 2021. ÉVRE JÓVÁHAGYOTT ÉVES PROGRAMJÁTÓL VALÓ ELTÉRÉS JÓVÁHAGYÁSÁRÓL10

115./ ИСПРАВКА

**У ОДЛУЦИ О УВОЂЕЊУ МЕСНОГ САМОДОПРИНОСА НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ АДА
KIIGAZÍTÁS**

A HATÁROZATBAN A HELYI JÁRULÉK BEVEZETÉSÉRŐL ADA KÖZSÉG TERÜLETÉN.....10

“СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА” бр. 34/2021

Деловодни број: 034-34/2021-04

Штампа и издаје Општинска управа општине Ада, 24430 Ада, Трг Ослобођења 1

e-mail: skupstinskasluzba@ada.org.rs web: www.ada.org.rs

Одговорни уредник Вања Гавриловић.

Текући рачун: 840-742351843-94 са знаком: За “Службени лист општине Ада”.

Излази по потреби.

Први број “Службеног листа општине Ада” је издат 31.03.1967. године

ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA 34/2021 szám

Икататосзám: 034-34/2021-04

Ныомтатја és киаджа Ада Козсэг Козигазгатási Ниватала, Ада 24430, Felszabadulás tér 1.

e-mail: skupstinskasluzba@ada.org.rs web: www.ada.org.rs

Felelős szerkesztő Gavrilović Vanja.

Folyószámlaszám: 840-742351843-94 Ada Község Hivatalos Lapja részére

Igény szerint jelenik meg.

Ada Község Hivatalos Lapja első száma 1967.03.31-én jelent meg.

111.

На основу члана 46. Закона о локалној самоуправи („Сл. гласник РС“, бр. 129/2007, 83/2014, 101/2016-др.закон и 47/2018), члана 68., ст. 1., тч. 31. Статута општине Ада („Сл. лист општине Ада“, бр. 11/2019, 20/2019 и 32/2020), и члана 2. Одлуке о бесповратном суфинансирању активности на инвестиционом одржавању и унапређењу својстава зграде („Сл. Лист општине Ада“, бр. 17/2021),

Општинско веће општине Ада дана 13.09.2021. године доноси

**П Р А В И Л Н И К
О БЕСПОВАРТНОМ СУФИНАНСИРАЊУ
АКТИВНОСТИ НА ИНВЕСТИЦИОНОМ ОДРЖАВАЊУ
И УНАПРЕЂЕЊУ СВОЈСТАВА ЗГРАДЕ**

Члан 1.

Овим правилником ближе се уређује поступак бесповратног суфинансирања активности инвестиционог одржавања и унапређења својстава зграда које општина Ада може суфинансирати у складу са расположивим средствима у буџету, као и начин спровођења и критеријуми за учешће у јавним позивима за суфинансирање ових активности.

Члан 2.

У циљу остваривања јавног интереса, општина Ада Одлуком о буџету за сваку буџетску годину опредељује средства за бесповратно суфинансирање активности инвестиционог одржавања и унапређења својстава зграда у складу са овим правилником.

Учешће општине Ада у суфинансирању активности из става 1. овог члана може износити максимално 50% од средстава која су потребна за предузимање активности инвестиционог одржавања и унапређења својстава зграда за коју се издвајају средства из буџета општине.

Члан 3.

У складу са расположивим средствима која су обезбеђена у буџету општине Ада могу се финансирати активности инвестиционог одржавања и унапређења својстава зграде:

- санација равних кровова у циљу спречавања настанка штетних последица по живот и здравље људи и безбедност;
- инвестиционо одржавање фасада ради спречавања штетних последица по безбедност грађана;
- унапређење енергетских својстава зграде ради самњења негативних утицаја на животну средину;
- друге активности којима се спречава настанак штетних последица по здравље и живот грађана, привреду и имовину веће вредности.

A helyi önkormányzatról szóló törvény (SZK Hivatalos Közlönye, 129/2007, 83/2014, 101/2016-m.törv. és 47/2018. számok) 46. szakasza, valamint Ada község statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja, 11/2019, 20/2019. és 32/2020. számok) 68. szakasza 1. bekezdésének 31. pontja alapján, és az épület beruházási karbantartása és tulajdonságai fejlesztése aktivitásának vissza nem térítendő társfinanszírozásáról szóló rendelet (Ada Község Hivatalos Lapja, 17/2021 szám) 2. szakasza alapján, Ada Község Községi Tanácsa 2021.09.13-án meghozza a

**SZABÁLYZATOT
AZ ÉPÜLET BERUHÁZÁSI KARBANTARTÁSA ÉS
TULAJDONSÁGAI FEJLESZTÉSE AKTIVITÁSÁNAK
VISSZA NEM TÉRÍTENDŐ TÁRSPÉNZELÉSÉRŐL**

1. szakasz

A jelen szabályzat részletesen szabályozza az épületek beruházási karbantartása és tulajdonságai fejlesztése aktivitása vissza nem térítendő társfinanszírozásának eljárást, amelyet Ada község a költségvetésben rendelkezésre álló eszközökkel összhangban bír társfinanszírozni, valamint ezen aktivitások társfinanszírozására vonatkozó közfelhívásokon való részvétel kritériumait és azok lebonyolításának módját.

2. szakasz

A közérdek megvalósulása céljából, Ada község a költségvetésről szóló határozatban minden költségvetési évre eszközöket választ ki az épületek beruházási karbantartása és tulajdonságai fejlesztése aktivitásának vissza nem térítendő társfinanszírozására, a jelen szabállyal összhangban.

Ada község részvétele a jelen szakasz 1. bekezdésében említett tevékenységek társfinanszírozásában, azon eszközök legfeljebb 50% - át teheti ki, amelyek szükségesek a tevékenységek elvégzéséhez az épületek beruházási karbantartása és tulajdonságai fejlesztése aktivitásához, amelyre eszközöket választanak ki a községi költségvetésből.

3. szakasz

Ada község költségvetésében rendelkezésre álló forrásoknak megfelelően finanszírozhatók az épület beruházási karbantartása és tulajdonságai fejlesztése alábbi tevékenységei:

- lapos tetők javítása az emberi életre, egészségre és biztonságra káros következmények elkerülése érdekében;
- a homlokzatok beruházási karbantartása a polgárok biztonságára gyakorolt káros következmények megelőzése érdekében;
- az épület energiateljesítményének javítása a környezetre gyakorolt negatív hatások csökkentése érdekében;
- egyéb tevékenységek, amelyek megakadályozzák a polgárok egészségére és életére, a gazdaságra és az értékesebb vagyona gyakorolt káros következmények bekövetkezését.

Члан 4.

За суфинансирање пројеката на инвестиционом одржавању и унапређењу својстава зграде могу да конкуришу стамбене заједнице са територије општине Ада, регистроване у складу са законом којим се уређује одржавање зграда (у даљем тексту: учесници конкурса).

Члан 5.

Пројекат суфинансирања спроводи се на основу јавног позива.

Председник општине Ада расписује јавни конкурс за суфинансирање активности у оквиру пројеката на инвестиционом одржавању и унапређењу својстава зграде.

Јавни позив садржи следеће:

1. потребна документа која се подносе уз пријаву на јавни позив;
2. рок у коме се подносе пријаве на јавни позив;
3. право учешћа на јавном позиву;
4. време отварања пристиглих пријава;
5. начин и рокови плаћања;
6. укупну процењену вредност пројекта који је предмет јавног позива;
7. износ средстава изражен у процентима, који се издваја из средстава буџета општине, а у складу са чланом 2. став 2. овог правилника;
8. критеријуме за рангирање;
9. рок за објављивање ранг листе;
10. рок за објављивање коначне одлуке о пројектима који ће бити суфинансирани.

Уз пријаву која се подноси на јавни позив, обавезно се подноси и следећа документација:

1. решење о регистрацији стамбене заједнице;
2. одлука скупштине стамбене заједнице о подношењу пријаве на јавни позив из става 1. овог члана;
3. извод из програма одржавања зграде у коме су наведене активности инвестиционог одржавања предвиђене за текућу годину;
4. техничка документација потребна за извођење радова у складу са Законом о планирању и изградњи;
5. решење о одобрењу извођења радова на инвестиционом одржавању, издато од стране органа општинске управе належног за грађевинске послове;
6. доказ да је подносилац пријаве обезбедио потребна средства за реализацију пројекта;
7. изјаву о прихватању обавезе подносиоца пријаве у случају да Општина суфинансира активности инвестиционог одржавања и унапређења својстава зграда (Образац 1);
8. друга документа од значаја за спровођење пројекта.

Члан 6.

Пријаву могу поднети власници зграде, односно власници посебних делова зграде преко органа управљања.

Конкурс се објављује на прописан начин на интернет страници општине и на огласној табли Општинске

4. szakasz

Az épület beruházási karbantartása és tulajdonságai fejlesztése aktivitása projektjének társpénzfelzésére az Ada község területén található lakóközösségek pályázhatnak, amelyek az épületek karbantartását szabályozó törvénnyel összhangban lettek regisztrálva (a további szövegben: pályázók).

5. szakasz

A társfinanszírozási projekt nyilvános felhívás alapján valósul meg.

Ada község polgármestere nyilvános pályázatot hirdet a beruházási karbantartásra és az épület tulajdonságai fejlesztésére irányuló projekteken belüli aktivitások társpénzfelzésére.

A nyilvános felhívás az alábbiakat tartalmazza:

1. a pályázattal együtt benyújtandó dokumentumokat;
2. a pályázat benyújtásának határidejét;
3. a pályázók körét;
4. a beérkezett pályázatok felnyitásának időpontját;
5. a kifizetés módját és határidejét;
6. a nyilvános felhívás tárgyát képező projekt becsült összértékét;
7. a községi költségvetésből és a jelen szabályzat 2. szakasza 2. bekezdésével összhangban elkülönített pénzeszközök százalékában kifejezett összegét;
8. a rangsorolási kritériumokat;
9. a ranglista közzétételének határidejét;
10. A társfinanszírozandó projektekre vonatkozó végső határozat közzétételének határidejét.

A nyilvános felhívásra benyújtott pályázat kötelező kísérő dokumentumai:

1. végzés a lakóközösség bejegyzéséről;
2. a lakóközösség közgyűlésének határozata a pályázat benyújtásáról a jelen szakasz 1. bekezdésében említett nyilvános felhívásra;
3. kivonat az épületfenntartási programból, amelyben a beruházási karbantartási tevékenységeket tervezik a folyó évre;
4. a munkálatok elvégzéséhez szükséges műszaki dokumentáció a tervezésről és építésről szóló törvénynek megfelelően;
5. a beruházási karbantartási munkák végrehajtásának jóváhagyásáról szóló végzés, amelyet az építészetben illetékes községi közigazgatási szerv adott ki;
6. annak igazolása, hogy a pályázó biztosította a projekt végrehajtásához szükséges eszközöket;
7. nyilatkozat a pályázó kötelezettségének elfogadásáról abban az esetben, ha a község társfinanszírozza az épület beruházási karbantartásával és tulajdonságai javításával kapcsolatos tevékenységeket (1. úrlap);
8. a projekt végrehajtásában jelentőséggel bíró egyéb dokumentumok.

6. szakasz

A kérelmet az épület tulajdonosai, illetve az épület külön részeinek tulajdonosai nyújthatják be az igazgatási szervnek keresztül.

A pályázat az előírt módon megjelenik Ada község internetes oldalán, és az Adai Községi Közigazgatási

управе општине Ада.

Члан 7.

Поступак прописан о јавном позиву спроводи комисија за избор пројеката за бесповратно суфинансирање инвестиционог одржавања и унапређења својстава зграда (у даљем тексту: комисија).

Комисију из става 1. овог члана именује Општинско веће општине Ада.

Седницама Комисије председава председник Комисије, кога у његовом одсутству замењује један од чланова кога он одреди.

Комисија одлуке доноси већином гласова од укупног броја чланова Комисије.

Комисија о свом раду води записник.

Задатак комисије је да: организује и спроводи конкурс у складу са овим правилником; води рачуна о благовремености поднетих пријава; отвори благовремене пријаве; оцењује испуњеност услова; врши рангирање пројеката; утврди предлог ранг-листе и исту објави; одлучује по приговорима на предлог ранг-листе у року прописаном овим правилником; утврди коначну ранг-листу, утврди предлог одлуке о избору пројеката.

Члан 8.

Пријаве се подnose у затвореној коверти преко писарнице општинске управе, или препоручено поштом са назнаком Пријава за избор пројеката за бесповратно суфинансирање активности инвестиционог одржавања и унапређења својстава зграда.

Рок за подношење пријаве по расписаном јавном позиву износи 15 дана од дана објављивања јавног позива на интернет страници општине Ада.

Члан 9.

Комисија најкасније у року од 5 дана од дана истека рока за подношење пријаве врши отварање приспелих пријава.

Неблаговремене пријаве које су поднете након утврђеног рока за подношење пријаве, биће одбачене без разматрања применом правила општег управног поступка која регулишу поступање са неблаговремено поднетим поднесцима.

Пријаве уз које нису достављени одговарајући докази прописани овим правилником сматраће се неуредним пријавама и исте ће бити одбачене посебним решењем без посебног разматрања од стране комисије.

Комисија у року од 15 дана од дана истека рока за подношење пријава саставља ранг листу пројеката коју је дужна да достави свим учесницима јавног позива.

Подносиоци пријава, у року од три дана од дана објављивања ранг листе у складу са овим правилником имају право да изврше увид у документацију коју су доставили остали учесници јавног позива, као и да испитују правилност поступка који је претходно рангирању пристиглих пријава а који

Hivatal hirdetőtábláján.

7. szakasz

A nyilvános felhívásról előírt eljárást a Beruházási Karbantartásra és az Épület Tulajdonosági Fejlesztésére Irányuló Aktivitások Vissza Nem Térítendő Társzpenzelésre Irányuló Projektek Kiválasztási Eljárását Lefolytató Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) végzi.

A jelen szakasz 1. bekezdése szerinti Bizottságot Ada Község Községi Tanácsa nevezi ki.

A Bizottság üléseit a Bizottság elnöke vezeti, akit távollétében az általa kijelölt tag helyettesít.

A Bizottság döntéseit a Bizottság tagjainak többségi szavazatával hozza meg.

A Bizottság munkájáról jegyzőkönyvet vezet.

A Bizottság feladata: a pályázat megszervezése és lebonyolítása e szabályzattal összhangban; figyelmet fordítani arra, hogy a pályázatokat kellő időben nyújtották-e be; felnyitni a kellő időben benyújtott pályázatokat; értékelni a feltételek teljesülését; elvégezni a projektek rangsorolását; meghatározni a rangsor-javaslatot és azt közzétenni; a jelen szabályzatban előírt határidőn belül dönteni a rangsor-javaslat ellen benyújtott kifogásokról; meghatározni a végső rangsort; megállapítani a projektek kiválasztásáról szóló határozati javaslatot.

8. szakasz

A pályázatokat zárt borítékban kell benyújtani a Községi Közigazgatási Hivatala felvételi irodáján keresztül, vagy ajánlott levélben feladni, a „Pályázat az épületek beruházási karbantartása és tulajdonosági fejlesztése aktivitása vissza nem térítendő társzpenzelésére irányuló projektjeinek kiválasztására” megjelöléssel.

A pályázat beadási határideje 15 nap a nyilvános felhívás Ada község honlapján való közzétételének napjától számítva.

9. szakasz

A Bizottság legkésőbb a kérelem benyújtása határidejének lejártát követő 5 napon belül elvégzi a beérkezett pályázatokat felnyitását.

Az időn túli pályázatokat, amelyek a benyújtási határidő után érkeztek be, a késve beadott beadványok kezelésére vonatkozó általános közigazgatási eljárás szabályainak alkalmazásával elbírálás nélkül elutasítják.

Azokat a pályázatokat, amelyekhez nem csatolták a jelen szabályzatban előírt megfelelő bizonyítékokat, szabálytalan pályázatnak tekintik, és azokat a Bizottság külön elbírálás nélkül, külön határozattal elutasítja.

A Bizottság a pályázatok benyújtási határidejének lejártát követő 15 napon belül összeállítja a projektek rangsorát, amelyet köteles kézbesíteni a nyilvános felhívás valamennyi résztvevőjének.

A pályázóknak a rangsor e szabályzat szerinti közzétételétől számított három napon belül joguk van megtekinteni a nyilvános felhívás többi résztvevője által benyújtott dokumentációt, valamint megvizsgálni a rangsorolást megelőző eljárás szabályosságát, amelyet a Bizottság lefolytatott.

је спровела комисија.

Члан 10.

Рангирање и избор пројеката који ће бити суфинансирани у складу са одредбама овог правилника врши се применом следећих критеријума:

- хитност интервенције који носи максимални број бодова 40,
 - степен унапређења својстава зграде који носи максимални број бодова 30,
 - у зависности од ранијег коришћења буџетских средстава ако су та средства коришћена зависно да ли су обавезе из уговора у свему испоштоване максимално може бити 5 бодова, а ако та средства нису коришћена максимални број бодова по овом основу може бити 10 бодова,
 - раније интервенције на згради – за зграде које су радове инвестиционог и текућег одржавања предузимале пре 1990. године, максимални број бодова је 20, а за зграде које су наведена радове предузимале од 1991. па до 2000. године, максимални број бодова је 15, за зграде коју су наведене радове предузимале од 2001. до 2010. године максимални број бодова може бити 10, и за зграде које су наведене радове изводиле после 2011. године, максимални број бодова може бити 5.
- Максимални број бодова који се може доделити пројекту је 100 бодова.

У случају да два или више пројеката буду вредновани са истим бројема бодова, предност у додели средстава има пројекат који је добио више бодова по основу хитности, а за случај да су пројекти добили исти број бодова по хитности, предност има пројекат који је добио више бодова по основу степена унапређења својстава зграде и намене објеката. Средства за суфинансирање пројеката биће додељена пројектима који испуњавају услове прописане овим правилником, до висине укупно одобрених средстава у буџету општине.

Члан 11.

Комисија подноси Општинском већу предлог Одлуке о додели финансијских средстава за суфинансирање активности инвестиционог одржавања и унапређења својстава зграда на територији општине Ада.

Члан 12.

Општинско веће доноси Одлуку о додели финансијских средстава за суфинансирање активности инвестиционог одржавања и унапређења својстава зграда на територији општине Ада.

О резултатима јавног конкурса Комисија обавештава учеснике у поступку у року од 8 дана од дана утврђивања резултата спроведеног поступка јавног конкурса.

Листа кандидата који на основу наведене Одлуке остварују право на финансирање из буџета Општине објављује се на званичној интернет страници општине.

10. szakasz

A társfinanszírozandó projektek rangsorolása és kiválasztása e szabályzat rendelkezéseinek megfelelően a következő kritériumok alkalmazásával történik:

- a beavatkozás sürgőssége, ami legfeljebb 40 pont,
 - az épület tulajdonságai fejlesztésének mértéke, ami legfeljebb 30 pont,
 - a költségvetési eszközök korábbi felhasználásától függően, ha ezeket a pénzeszközöket felhasználták, attól függően, hogy a szerződésből eredő kötelezettségeket betartották-e, a maximum 5 pont lehet, ha pedig ezeket az eszközöket nem használták, ez alapján a maximum 10 pont lehet,
 - korábbi beavatkozások az épületen - azoknál az épületeknél, amelyeken beruházásokat és karbantartási munkálatokat 1990 előtt végeztek, a maximális pontszám 20 pont, az olyan épületek esetében, amelyek 1991 és 2000 között elvégezték ezeket a munkálatokat, a maximális pontszám 15, azoknál az épületeknél, amelyeknél ezeket a munkákat 2001 -től 2010 -ig, a maximális pontszám 10 lehet, és azoknál az épületeknél, amelyek 2011 után végezték ezeket a munkákat, a maximális pontszám 5 lehet.
- A projekt maximális pontszáma 100 pont lehet.

Ha két vagy több projektet azonos pontszámmal értékelnek, akkor a sürgősség alapján több pontot kapott projekt előnyben részesül a pénzeszközök elosztásában, és ha a projektek a sürgősség alapján ugyanannyi pontot kaptak, elsőbbséget élvez az épület amely több pontot kapott a tulajdonságainak fejlesztése és a létesítmény rendeltetése alapján.

A projektek társfinanszírozására rendelkezésre álló eszközöket olyan projektekre osztják ki, amelyek megfelelnek a jelen szabályzatban előírt feltételeknek, a községi költségvetésben jóváhagyott összes eszköz erejéig.

11. szakasz

Az Ada község területén lévő épületek beruházási karbantartására és tulajdonságaik fejlesztésére irányuló tevékenységek társfinanszírozásához szükséges pénzügyi eszközök elosztásáról szóló határozati javaslatot a Bizottság a Községi Tanács elé terjeszti.

12. szakasz

Az Ada község területén lévő épületek beruházási karbantartására és tulajdonságaik fejlesztésére irányuló tevékenységek társfinanszírozásához szükséges pénzügyi eszközök elosztásáról szóló határozatot a Községi Tanács hozza meg.

A Bizottság a lefolytatott nyilvános pályázat eredményei megállapításának napjától számított 8 napon belül tájékoztatja az eljárás résztvevőit a nyilvános pályázat eredményeiről.

A község hivatalos honlapján közzéteszik azon jelöltek listáját, akik az említett határozat alapján finanszírozásra jogosultak a községi költségvetésből.

Члан 13.

Након доношења Одлуке о додели финансијских средстава суфинансирање активности инвестиционог одржавања и унапређења својстава зграда на територији општине Ада, закључује се уговор између стамбене заједнице и Председника општине.

Уговор из става 1. овог члана садржи:

- назив и садржину програма/пројекта
- износ средстава која се додељују из буџета општине за реализацију пројекта инвестиционог одржавања и унапређења својстава зграде
- укупну вредност пројекта
- датум почетка и завршетка извођења радова по пројекту
- права и обавезе уговорних страна и
- начин решавања евентуалних спорова.

Један примерак закљученог уговора о додели финансијских средстава доставља се Општинској управи – одељењу надлежном за финансије и буџет ради реализације истог.

Члан 14.

Стамбене заједнице којима су додељена средства, дужна су да у року од 30 дана од дана утрошка добијених средстава, а најкасније до 31. јануара наредне календарске године, поднесу извештај о реализацији пројекта инвестиционог одржавања и унапређења својстава зграде.

Извештаји се подносе заједно са доказима одељењу надлежном за буџет и финансије, предајом писарници Општинске управе Ада или поштом.

Члан 15.

Уколико стамбене заједнице не доставе извештај и уколико добијена средства не користе наменски, дужне су да иста врате.

Члан 16.

Овај Правилник ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном листу општине Ада“.

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
ОПШТИНСКО ВЕЋЕ ОПШТИНЕ АДА
Број: 020-6-94/2021-03 ПРЕДСЕДНИК,
Ада, дана 13.09.2021.године Билицки Золтан с.р.

13. szakasz

Az Ada község területén lévő épületek beruházási karbantartására és tulajdonságai fejlesztésére irányuló tevékenységek társfinanszírozásához szükséges pénzügyi eszközök elosztásáról szóló határozat meghozatalát követően a lakóközösség és a polgármester szerződést kötnek.

A jelen szakasz 1. bekezdése szerinti szerződés tartalmazza az alábbiakat:

- a program / projekt nevét és tartalmát
- a községi költségvetésből az épület beruházási karbantartására és a tulajdonságai fejlesztésére irányuló projekt megvalósítására elkülönített pénzeszközök összegét
- a projekt összértékét
- a projekt szerinti munkálatok kivitelezésének kezdetét és befejezését
- a szerződő felek jogait és kötelezettségeit
- az esetleges jogviták rendezésének módját.

A pénzügyi eszközök elosztásáról szóló, megkötött szerződés egy példányát, annak végrehajtása érdekében, a Községi Közigazgatás pénzügyekért és a költségvetésért felelős osztályához nyújtják be.

14. szakasz

Azok a lakóközösségek, amelyeknek pénzeszközöket osztottak ki, kötelesek a beérkezett pénzeszközök elköltésének napjától számított 30 napon belül, de legkésőbb a következő naptári év január 31 -ig jelentést benyújtani az épület beruházási karbantartására és a tulajdonságai fejlesztésére irányuló projekt végrehajtásáról.

A jelentéseket a bizonyítékokkal együtt terjesztik be a költségvetésért és pénzügyekért felelős osztályhoz, az Adai Községi Közigazgatási Hivatal felvételi irodáján keresztül, vagy postai úton.

15. szakasz

Ha a lakóközösségek nem nyújtanak be jelentést, valamint ha a kapott eszközöket nem rendeltetésszerűen használják fel, kötelesek azokat visszafizetni.

16. szakasz

A jelen szabályzat az Ada Község Hivatalos Lapjában való közzétételének napjától számított nyolcadik napon lép hatályba.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
ADA KÖZSÉG KÖZSÉGI TANÁCSA
Szám: 020-6-94/2021-03
Ada, 2021.09.13. Bilicki Zoltán s.k.
ELNÖK

Образац бр. 1

ИЗЈАВА

о прихватању обавезе подносиоца пријаве у случају да Општина суфинансира активности инвестиционог одржавања и унапређења својстава зграда

Као одговорно лице подносиоца пријаве, под кривичном и материјалном одговорношћу, изјављујем:

- да су сви подаци наведени у Пријави истинити и тачни
- да ће додељена средства бити наменски утрошена
- да ће у уговореном року бити достављен извештај о реализацији активности инвестиционог одржавања и унапређења својстава зграда као и финансијска документација.

Место и датум: М.П. Потпис законског заступника

Űrlap 1

NYILATKOZAT

a pályázó kötelezettségének elfogadásáról abban az esetben, ha a község társfinanszírozza az épület beruházási karbantartásával és tulajdonságai javításával kapcsolatos tevékenységeket

A pályázó felelős személyeként büntetőjogi és anyagi felelősséggel kijelentem:

- hogy a pályázatban megadott összes információ valós és pontos
- hogy a kapott eszközök rendeltetésszerűen lesznek felhasználva
- hogy a szerződésbe foglalt határidőben be lesz terjesztve a jelentés az épület beruházási karbantartására és a tulajdonságai fejlesztésére irányuló aktivitás végrehajtásáról, valamint a pénzügyi dokumentáció.

Keltezés helye és napja: P.H. A törvényes képviselő aláírása

112.

На основу члана 46. став 1. тачка 2. Закона о локалној самоуправи („Службени гласник Републике Србије“, број 129/2007, 83/2014-др. закон, 101/2016-др.закон и 47/2018), члана 68. став 1. тачка 2. Статута општине Ада („Службени лист општине Ада“, број 11/2019, 20/2019 и 32/2020) и члана 4. Одлуке о бесповратном суфинансирању активности на инвестиционом одржавању и унапређењу својстава зграде („Службени лист општине Ада“, број 17/2021), Општинско веће општине Ада на својој седници, одржаној дана 13.09.2021. године, доноси

РЕШЕЊЕ

О ОБРАЗОВАЊУ КОМИСИЈЕ ЗА СПРОВОЂЕЊЕ ПОСТУПКА ЗА ИЗБОР ПРОЈЕКТА ЗА БЕСПОВРАТНО СУФИНАНСИРАЊЕ АКТИВНОСТИ ИНВЕСТИЦИОНОГ ОДРЖАВАЊА И УНАПРЕЂЕЊА СВОЈСТАВА ЗГРАДА НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ АДА

I

Овим решењем се образује комисија за спровођење поступка за избор пројекта за бесповратно суфинансирање активности инвестиционог одржавања и унапређења својстава зграда на територији општине Ада (у даљем тексту: Комисија).

II

Комисија се образује у следећем саставу:

1. Хајналка Рушак, председник,
2. Иштван Нача, члан,
3. Роберт Ваштаг, члан,
4. Јелена Кош, члан,
5. Арпад Кош, члан,
6. Милва Петров, члан.

A helyi önkormányzatról szóló törvény (SZK Hivatalos Közlönye, 129/2007, 83/2014-m.törv., 101/2016-m.törv. és 47/2018. számok) 46. szakasza 1. bekezdésének 2. pontja, Ada község statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja, 11/2019, 20/2019. és 32/2020. számok) 68. szakasza 1. bekezdésének 2. pontja alapján, és az épület beruházási karbantartása és tulajdonságai fejlesztése aktivitásának vissza nem térítendő társfinanszírozásáról szóló rendelet (Ada Község Hivatalos Lapja, 17/2021 szám) 4. szakasza alapján, Ada Község Községi Tanácsa a 2021.09.13-án tartott ülésén meghozza a

HATÁROZATOT

A BERUHÁZÁSI KARBANTARTÁSRA ÉS AZ ÉPÜLET TULAJDONSÁGAI FEJLESZTÉSÉRE IRÁNYULÓ AKTIVITÁSOK VISSZA NEM TÉRÍTENDŐ TÁRSPÉNZELÉSRE IRÁNYULÓ PROJEKTEK KIVÁLASZTÁSI ELJÁRÁSÁNAK LEFOLYTATÁSÁRA

I.

Ada Község Községi Tanácsa a jelen határozattal megalakítja az Ada Község Területén Folytatott Beruházási Karbantartásra és az Épület Tulajdonságai Fejlesztésére Irányuló Aktivitások Vissza Nem Térítendő Társfinanszírozásra Irányuló Projektek Kiválasztási Eljárását Lefolytató Bizottságot (a továbbiakban: Bizottság).

II.

A Bizottság az alábbi összetételben alakul meg:

1. Rusák Hajnalka, elnök,
2. Nacsá István, tag,
3. Vastag Róbert, tag,
4. Koós Jelena, tag,
5. Koós Árpád, tag,
6. Petrov Milva, tag,

предлогом измене годишњег програма у износу од додатних 900.000,00 динара.

II

Ово решење се објављује у „Службеном листу општине Ада“.

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
ОПШТИНСКО ВЕЋЕ ОПШТИНЕ АДА
Број: 020-6-92/2021-03 ПРЕДСЕДНИК,
Ада, дана 13.09.2021. године Билицки Золтан с.р.

az éves program megváltoztatására vonatkozó javaslat szerint, 900.000,00 dinár további eszközzel.

II.

A jelen határozat megjelenik Ada Község Hivatalos Lapjában.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
ADA KÖZSÉG KÖZSÉGI TANÁCSA
Szám: 020-6-92/2021-03 Bilicki Zoltán s.k.
Ada, 2021.09.13. ELNÖK

114.

На основу члана 68. став 1. тачка 31. Статута општине Ада („Службени лист општине Ада“, број 11/2019, 20/2019 и 32/2020) и члана 41. став 3. Правилника о одобравању и финансирању /суфинансирању програма којима се остварују потребе и интереси грађана у области спорта у општини Ада,

Општинско веће општине Ада, на седници одржаној 13.09.2021.године, доноси

РЕШЕЊЕ

О ОДОБРЕЊУ ОДСТУПАЊА ОД ОДОБРЕНОГ ГОДИШЊЕГ ПРОГРАМА СПОРТСКОГ САВЕЗА ОПШТИНЕ АДА ЗА 2021. ГОДИНУ

I

ОДОБРАВА СЕ одступање од одобреног годишњег програма СПОРТСКОГ САВЕЗА ОПШТИНЕ АДА за 2021. годину који је прихваћен одлуком Општинског већа општине Ада дана 28.01.2021. године са предлогом измене годишњег програма у износу од додатних 400.000,00 динара.

II

Ово решење се објављује у „Службеном листу општине Ада“.

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
ОПШТИНСКО ВЕЋЕ ОПШТИНЕ АДА
Број: 020-6-93/2021-03 ПРЕДСЕДНИК,
Ада, дана 13.09.2021. године Билицки Золтан с.р.

Ada község statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja, 11/2019, 20/2019. és 32/2020. számok) 68. szakasza 1. bekezdésének 31. pontja, és az Ada község lakossága körében felmerülő sportbeli igények és érdekek pénzeléséről/társpezneléséről szóló rendelet 41. szakaszának 3. bekezdése alapján,

Ada Község Községi Tanácsa a 2021.09.13-én tartott ülésén meghozza a

HATÁROZATOT

AZ ADA KÖZSÉGI SPORTSZÖVETSÉG 2021. ÉVRE JÓVÁHAGYOTT ÉVES PROGRAMJÁTÓL VALÓ ELTÉRÉS JÓVÁHAGYÁSÁRÓL

I.

Ada Község Községi Tanácsa **JÓVÁHAGYJA** az ADA KÖZSÉGI SPORTSZÖVETSÉG 2021. évre jóváhagyott éves programjától való eltérést, amely Ada Község Községi Tanácsának 2021.01.28-ai határozatával lett elfogadva, az éves program megváltoztatására vonatkozó javaslat szerint, 400.000,00 dinár további eszközzel.

II.

A jelen határozat megjelenik Ada Község Hivatalos Lapjában.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
ADA KÖZSÉG KÖZSÉGI TANÁCSA
Szám: 020-6-93/2021-03 Bilicki Zoltán s.k.
Ada, 2021.09.13. ELNÖK

115.

Исправка У ОДЛУЦИ О УВОЂЕЊУ МЕСНОГ САМОДОПРИНОСА НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ АДА коју је прогласила СО Ада на седници одржаној дана 29.12.2020. године ОБЈАВЉЕНА у „Службеном листу општине Ада“, бр. 42/2020.

Након објављивања утврђено је да се у тексту ОДЛУКЕ О УВОЂЕЊУ МЕСНОГ САМОДОПРИНОСА НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ АДА, објављеној у „Службеном листу општине Ада“, број 42/2020, од 30.12.2020. године поткрала грешка, те се даје следећа

A HATÁROZAT A HELYI JÁRULÉK BEVEZETÉSÉRŐL ADA KÖZSÉG TERÜLETÉN kiigazítása, amelyet Ada KKT a 2020.12.29-én megtartott ülésén hirdetett ki. MEGJELENT: (Ada Község Hivatalos Lapja, 42/2020 szám)

A megjelentetést követően megállapításra került, hogy hiba csúszott a HATÁROZAT A HELYI JÁRULÉK BEVEZETÉSÉRŐL ADA KÖZSÉG TERÜLETÉN szövegébe, amely Ada Község Hivatalos Lapja, 2020.12.30-án kiadott, 42/2020 számában lett közzétéve, szükséges a

ИСПРАВКА У ОДЛУЦИ О УВОЂЕЊУ МЕСНОГ САМОДОПРИНОСА НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ АДА	KIIGAZÍTÁS A HATÁROZATBAN A HELYI JÁRULÉK BEVEZETÉSÉRŐL ADA KÖZSÉG TERÜLETÉN
<p>У члан 9. став 1. алинеја 3. после речи „пореза на имовину“ треба уписати речи „на пољопривредно земљиште“, исто тако, како је на седници СО Ада одржаној 05.06.2020. године утврђено у Предлогу Одлуке о увођењу месног самодоприноса на територији општине Ада, која је објављена у „Службеном листу општине Ада“, бр. 16/2020 и изгласана на спроведеном референдуму, који је одржан 21.06.-24.06.2020. године.</p>	<p>A 9. szakasz 1. bekezdésének 3. fordulatában a „vagyonadó kötelezettek” szavak elé kell helyezni az „akik mezőgazdasági földterület utáni” szavakat, ahogyan azt Ada KKT 2020.06.05-én megtartott ülésén megállapította határozati javaslatban a helyi járulék bevezetéséről Ada község területén, amely Ada Község Hivatalos Lapja 16/2020 számban lett megjelentetve és a 2020.06.21-06.24. lefolytatott népszavazáson lett kiszavazva.</p>
<p>Република Србија Аутономна Покрајина Војводина Општина Ада СКУПШТИНА ОПШТИНЕ АДА Број:020-1-57/2021-01 Ада, 21.09.2021. године</p>	<p>Szerb Köztársaság Vajdaság Autonóm Tartomány Ada község ADA KÖZSÉG KÉPVISELŐ -TESTÜLETE Szám: 020-1-57/2021-01 Ada, 2021.09.21.</p>

СЕКРЕТАР СО
Вања Гавриловић с.р.

Vanja Gavrilović s.k.
KKT titkára